



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2011-15/9
N° Pr. 2170-67-02-11-2

VERBALE

della **XI riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi l'11 aprile 2011 presso la sede della Comunità degli Italiani di Albona, con inizio alle ore 16.30.

Presenti: Christiana Babić, Rosanna Bernè, Marin Corva, Daniela Golob Jakovčić, Marianna Jelich Buić, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata), Paolo Demarin (giustificato), Orietta Marot (giustificata) e Daniela Mohorović (giustificata).

Mass media presenti: La Voce del Popolo.

Ordine del Giorno:

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Verifica del Verbale della X riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la X riunione della Giunta Esecutiva.
- 3) Verifica del Verbale della II riunione della Giunta Esecutiva per corrispondenza e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la II riunione della Giunta Esecutiva per corrispondenza.
- 4) Verifica del Verbale della I riunione urgente della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la I riunione urgente della Giunta Esecutiva.
- 5) Incontro con la Presidenza della CI di Albona.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 111, "*Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2010 e relativa situazione finanziaria dell'Ente giornalistico editoriale EDIT di Fiume*".
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 112, "*Assegnazione delle Borse studio relative Bando di concorso pubblicato in data 26 febbraio 2011 per l'Anno Accademico 2010/2011*".
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 113, "*Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2011, in vista della definizione delle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia*".
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 114, "*Definitiva Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011*".
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 117, "*Bilancio consuntivo e relativa situazione finanziaria della società FINISTRIA di Fiume*".

- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 118, “*Permuta dell’immobile sito in Pirano di proprietà dell’Unione Italiana con sede a Capodistria*”.
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 11 aprile 2011, N° 119, “*Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni*”.
- 13) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.
- 14) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della XI riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la X riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede della Comunità degli Italiani di Parenzo in data 11 marzo 2011. Intervengono Norma Zani, Maurizio Tremul, Marin Corva e Christiana Babić. Il verbale della X Sessione ordinaria viene approvato all’unanimità.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la II riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi in data 5-6 aprile 2011. Apportate le modifiche proposte, il verbale della II Sessione per corrispondenza viene approvato all’unanimità.

Ad 4)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva, la verifica dell’attuazione delle decisioni accolte durante la I riunione urgente della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede dell’Unione Italiana di Capodistria in data 11 marzo 2011. Il verbale della I Sessione urgente, apportate le modifiche proposte, viene approvato all’unanimità.

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola alla Rappresentante della Comunità degli Italiani di Albona. La sig.ra Daniela Golob Jakovčić saluta i presenti e giustifica l'assenza della Presidente Mohorović. Continua poi presentando l’attività della CI di Albona.

Ad 6)

La Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Christiana Babić e Daniele Suman. Dopo aver ampiamente analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 111,

“*Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2010 e relativa situazione finanziaria dell'Ente giornalistico editoriale EDIT di Fiume*”

1. Si accoglie l'informazione sul *Bilancio consuntivo per l'anno d'esercizio 2010 e relativa situazione finanziaria dell'Ente giornalistico editoriale EDIT di Fiume*, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente del Consiglio di amministrazione della EDIT, On. Roberto Battelli.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 7)

Il Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Daniele Suman, presenta il punto. Al dibattito partecipano Norma Zani, Maurizio Tremul e Christiana Babić. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 112,

“*Assegnazione delle Borse studio relative Bando di concorso pubblicato in data 26 febbraio 2011 per l'Anno Accademico 2010/2011*”

1. Si assegnano le Borse di studio messe a Bando come segue:

I.

In relazione al **Bando di Concorso per l'assegnazione di due (2) borse di studio per la frequenza di Facoltà – Corsi di laurea di primo livello/Corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università della Repubblica di Croazia/Slovenia per gli**

studenti di nazionalità italiana e di cittadinanza croata/slovena, vista la proposta della Commissione, si decide quanto segue:

- a) Si assegnano le borse studio in base **alla graduatoria** elaborata dalla Commissione giudicatrice, considerando quei candidati che hanno inviato la documentazione completa entro i termini prestabiliti, che ottemperano ai criteri del Bando e precisamente agli studenti:

- **Tamara Markušić**
- **Luka Župarić**

Tabella della graduatoria:

No.	Nome e cognome	Città	Facoltà prescelta	Corso di laurea	Anno d'iscrizione	Borsa prescelta	Punteggio
1.	Tamara Markušić	Pakrac	Dip. Italianistica Pola	Italianistica/latino	matricola	Libera	810
2.	Luka Župarić	Fiume	Facoltà di Marineria	Marineria	II anno	Libera	708
3.	Alex Scher	Portorose	Economia	Manegment	matricola	Libera	650
4.	Dajana Radin	Mušalež	Economia	Economia	matricola	Libera	Italiano livello B

- b) Vista la documentazione della candidata Tamara Markušić dalla quale si evince l'attività presso la CI locale, l'appartenenza alla comunità stessa e considerata la motivazione della candidata dimostrata durante la carriera scolastica nell'apprendimento della Lingua italiana, la Commissione decide di ammettere Tamara Markušić al bando dopo aver sentito il parere del Presidente della Giunta Esecutiva poiché ha frequentato la scuola elementare e media in Italia, mentre la media superiore a Pakrac.
Per il calcolo del punteggio la commissione ha preso in considerazione la Lingua italiana quale materia opzionale, sostenuta dalla candidata tutti e quattro gli anni di scuola superiore. Per quanto concerne l'esame di maturità statale, la commissione ha considerato tra le tre materie la Lingua italiana, livello A.
- c) La candidata Dajana Radin non ottempera alle condizioni previste dall'articolo 4 del Bando.
- d) In conseguenza della presente graduatoria e al termine del procedimento relativo alla presentazione di eventuali ricorsi verrà emanata la Delibera sull'assegnazione delle borse di studio.

II.

In relazione al **Bando di Concorso per l'assegnazione di due (2) borse di studio per la frequenza dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori per gli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena**, non è pervenuta nessuna candidatura e non si procederà a ribandire il Concorso.

III.

In relazione al **Bando di Concorso per l'assegnazione di tre (3) borse di studio per la frequenza di Facoltà - Corsi di laurea di primo livello/Corsi di laurea specialistici/magistrali presso Università italiane o presso istituzioni di studio e formazione parificate alle Università**,

per gli studenti di nazionalità italiana e cittadinanza croata/slovena, vista la proposta della Commissione si decide quanto segue:

- a) Si assegnano le borse studio in base **alla graduatoria** elaborata dalla Commissione giudicatrice, considerando quei candidati che hanno la documentazione completa e che rispondono ai criteri del Bando e precisamente agli studenti:

- **Luca Dessardo**
- **Jasmina Bradanović**
- **Aleksandra Pavlica**

Tabella della graduatoria:

No.	Nome e cognome	Città	Facoltà prescelta	Corso di laurea	Anno d'iscrizione	Borsa prescelta	Punteggio
1.	Luca Dessardo	Fiume	Facoltà di Lettere e filosofia/Trieste	Lingue e cult.stran.moderne Trieste	III	Libera	885
2.	Aleksandra Pavlica	Fasana	Facoltà di Farmacia/ Trieste	Chimica e tecn.farmac. Trieste	I	Libera	870
3.	Jasmina Bradanović	Rovigno	Agraria/Padova	Scienze dell'alimentazione	III	Libera	715
4.	Maja Blesić	Portorose	Sc.psicologiche /Padova	Psicologia	I	Libera	636
5.	Erika Jurišević	Fiume	Sc.archeologiche/ Padova	Archeologia	I specialistica	Libera	864

- b) La candidata Erika Jurišević non soddisfa le condizioni del punto 10, art. 9 del Bando di concorso poiché non ha presentato un documento rilasciato dall'autorità locale certificante la dichiarazione di appartenenza nazionale alla CNI.
- c) In conseguenza della presente graduatoria e al termine del procedimento concernente la presentazione di eventuali ricorsi sarà emanata la Delibera sull'assegnazione delle borse di studio.
2. In caso di rinuncia alla borsa, durante la stipulazione dei contratti il Titolare del Settore *“Organizzazione, Sviluppo e Quadri”* della Giunta Esecutiva considererà indicativa la Tabella di classificazione (Graduatoria) e procederà in base al punteggio indicato assegnando la/le borsa/e ai candidati che seguono in ordine prioritario.
 3. Il Responsabile del Settore ha il compito di comunicare l'esito dei singoli Bandi a tutti i candidati.
 4. I mezzi finanziari per l'attuazione della presente Conclusione sono assicurati dall'*“Assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011”*, alla voce *“Borse studio”* del Capitolo 7., del Settore *“Organizzazione, Sviluppo e Quadri”*.
 5. Contro la presente Conclusione è consentito presentare ricorso al Comitato dei Garanti, d'Appello e di Controllo dell'UI entro il termine di 8 (otto) giorni dal ricevimento della medesima.
 6. In conseguenza della presente Conclusione, con la quale è definita la graduatoria degli studenti in base ai punti ottenuti a seguito del concorso pubblico, al termine della presentazione di eventuali ricorsi, sarà emanata la Delibera sull'assegnazione delle borse di studio.
 7. Entro il termine perentorio di dieci (10) giorni dal ricevimento della comunicazione della Delibera sull'assegnazione di borse studio, i borsisti dovranno far pervenire all'Unione Italiana, per iscritto, l'accettazione della borsa studio.

8. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 8)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić, Daniele Suman e Norma Zani. Dopo aver approfonditamente discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 113,

“Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2011, in vista della definizione delle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia”

1. Si prende atto della *“Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2011, in vista della definizione delle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia”* riportata nel Verbale della riunione del suddetto Comitato del 14 e del 30 marzo 2011 (in allegato), che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. La *“Programmazione delle attività per l'anno finanziario 2011, in vista della definizione delle Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT – Determinazioni approvate dal Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia”* riportata nel Verbale della riunione del suddetto Comitato del 14 e del 30 marzo 2011 è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla, per Ratifica, all'Ordine del Giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
3. La ripartizione dei mezzi per l'annualità 2011 tiene conto della manovra di accantonamento sui capitoli del Bilancio italiano relativi alle spese rimodulabili, ammontante in media al 10%, disposta in applicazione dell'articolo 1, comma 13 (che a sua volta rinvia all'attuazione dei commi da 8 a 12), della Legge di stabilità (L. 220/2010), la quale ha imposto modifiche rispetto alla programmazione approvata con Delibera 25 febbraio 2011, N° 22, nel corso della III Sessione ordinaria dell'Assemblea dell'Unione Italiana. Pertanto, l'importo a disposizione è di €4.494.426,00 € invece di €5.000.000,00, con una diminuzione di 505.574,00 €. Nel corso della I riunione urgente, la Giunta Esecutiva ha approvato la Conclusione N° 104, recante *“Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011”* con la quale sono stati rettificati gli importi nell'ammontare del taglio finanziario operato.
4. In data 1 aprile 2011 il MAE ha comunicato, inoltre, un'ulteriore diminuzione dello 0,18% dello stanziamento a valere sul Cap. 4544 che così ammonta ora a €4.485.306,00, con una

diminuzione effettiva di ulteriori €9.120,00. Si riduce, pertanto, del rispettivo importo lo stanziamento inserito nel Capitolo II, Interventi di natura edile, acquisto attrezzature, ecc. – 9. CI Laurana, Sede Laurana: - 9.120,00 € da 360.000,00 € a 350.880,00 €

5. Tenuto conto che sono venute meno le ragioni che hanno fatto sì che il “Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia” approvasse, quale intervento d’urgenza per alleviare le difficoltà finanziarie riscontrate nel 2010 dall’EDIT, il progetto denominato “Potenziamento del quotidiano “La Voce del Popolo”, inserito nella Convenzione MAE-UPT, per un importo di €143.888,00, il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ha approvato la ridestinazione dei relativi mezzi per gli interventi d’urgenza in favore della Sezione di Sissano della SEI di Pola (5.822,00 € - Progetto n. 5 del Verbale), della CI di Rovigno (130.566,00 € - Progetto n. 13 del Verbale) e della CI di Veglia (7.500,00 € - Progetto n. 14 del Verbale).
6. Preso atto che l’Asilo Italiano “Rin Tin Tin” di Pola ha comunicato che gli interventi richiesti relativi a lavori di manutenzione sulle sedi periferiche dell’Istituzione non sono più necessari, per i quali l’UI aveva già assicurato i mezzi (non ancora spesi) nell’importo complessivo di € 24.079,60 (la XII Assemblea UI, del 26/10/2009, aveva approvato uno stanziamento di € 14.005,60; la XIV Assemblea UI, del 30/03/2010, aveva approvato uno stanziamento di € 10.074,00) e tenuto conto che lo stesso Asilo richiede un finanziamento per la documentazione progettuale necessaria per la costruzione della nuova sede dell’Istituzione, il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ha approvato la rideterminazione della finalità dei mezzi in oggetto per il nuovo intervento (Progetto n. 3 del Verbale).
7. Dopo aver considerato insufficiente la documentazione presentata il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia ha rinviato l’approvazione della proposta indicata al punto 2/I della Tabella di programmazione, denominata “Nuovo Asilo di Fiume”, per la quale si proponeva la ridestinazione di 80.000,00 € dei complessivi 110.000 € inizialmente stanziati per i lavori aggiuntivi imprevidi e per l’acquisto di nuove attrezzature ginniche per la Palestra della SMSI di Pola, che da una verifica effettuata con il Ministero dell’Istruzione della Repubblica di Croazia tale stanziamento non risulterebbe più necessario, in quanto il costo sarebbe interamente coperto dalla Croazia (Progetto n. 1 del Verbale). Tenuto conto che allo scopo di consentire l’approvazione del Progetto denominato “Nuovo asilo di Fiume” da parte del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della Minoranza italiana in Slovenia e Croazia sono già state predisposte attività propedeutiche all’integrazione della documentazione, e pertanto si propone il mantenimento dello stanziamento proposto.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell’attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 9)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić, Daniele Suman, Norma Zani e Marianna Jelichich Buić. Dopo aver ampiamente discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità le seguenti tre distinte Conclusioni:

CONCLUSIONE
11 aprile 2011, N° 114,
“Definitiva Proposta di I Assestamento al
Programma di lavoro
e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011
e alla
Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi
da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della
Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011”

1. Si prende atto che il Ministero degli Affari Esteri italiano, in data 1 aprile 2011, ha comunicato all’Unione Italiana la seguente riduzione dei finanziamenti destinati, per il 2011, alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia:
 - ❖ Cap. 4543 – da 50.300,00 € a 45.101,00 € (- 10,33%, ossia - 5.199,00 €);
 - ❖ Cap. 4544 – da 5.000.000,00 € a 4.485.306,00 € (- 10,29%, ossia - 514.694,00 €);
 - ❖ Cap. 4545 – da 1.632.000,00 € a 1.463.503,00 € (- 10,32%, ossia - 168.497,0 €);
 - ❖ Totale – da 6.682.300,00 € a 5.993.910,00 € (- 688.390,00 €).
2. Pur consapevoli delle difficoltà finanziarie che sta attualmente attraversando l’Italia e sottolineando la gratitudine per il sostegno, politico, istituzionale e finanziario che la Nazione Madre riserva alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, si esprime profondo disappunto per i nuovi ulteriori tagli apportati ai mezzi destinati alla CNI che mettono in forse la futura crescita della Comunità, in un momento, invece, di rinnovata progettualità e concreta spinta propulsiva, prodotto di una chiara strategia di sviluppo tracciata dall’Unione Italiana. Inoltre, la costante riduzione del Cap. 4545 costringe a spostare progressivamente un numero sempre maggiore di programmi di attività sul Cap. 4544 che, per la sua natura, non si presta agevolmente a finanziare attività di programma, con un conseguente disagio e rischio di disservizio nei confronti degli utenti.
3. Si prende atto che l’indice dei finanziamenti dello Stato Italiano nei riguardi della CNI, dal 2003 al 2011, è il seguente:
 - Cap. 4544 – 2010/2011: indice 90; 2003/2011: indice 87.
 - Cap. 4545 – 2010/2011: indice 79; 2003/2011: indice 55.
 - Complessivamente – 2010/2011: indice 87; 2003/2011: indice 76.
4. Si approva la seguente *“Definitiva Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011”* con la seguente rimodulazione delle voci di spesa:
 - a) 1. *“Educazione e Istruzione”*, 1. Iniziative Settore: - 16.170,00 € da 74.085,00 € a 57.915,00 € - Cap. 4545:
 - a. Istituzioni prescolari: - 9.060,00 € da 23.865,00 € a 14.805,00 €
 - i. 3. Teatro, IV ciclo, spettacolo per i bambini e laboratori per gli insegnanti: - 6.000,00 € da 6.000,00 € a 0 €
 - ii. 4. Lingua materne, attività di arricchimento lessicale e di educazione all’espressione: - 3.060,00 € da 3.060,00 € a 0 €
 - b. SEI: - 4.740,00 € da 29.755,00 € a 25.015,00 €
 - i. 5. *“Ex-Tempore di pittura”*, Classi superiori, XII edizione, competizione di espressione artistica: - 4.740,00 € da 4.740,00 € a 0 €
 - c. SMSI: - 2.370,00 € da 11.565,00 € a 9.195,00 €

- i. 3. “*Ex-Tempore di pittura*”, XII edizione, competizione di espressione artistica: - 2.370,00 € da 2.370,00 € a 0 €
- b) 1. “*Educazione e Istruzione*”, 2. Escursioni e viaggi studio SEI: - 24.000,00 € da 217.500,00 € a 193.500,00 €- Cap. 4544:
 - b. Colonie estive (VI Cro/VII Slo): -24.000,00 € da 115.000,00€a 86.000,00 €lordi.
- c) 1. “*Educazione e Istruzione*”, 4. Aggiornamento e formazione in servizio: -35.000,00 € da 35.000,00 €a 0 €- Cap. 4544.
- d) 1. “*Educazione e Istruzione*”, 4. Aggiornamento e formazione in servizio: -10.000,00 € da 125.000,00 €a 115.000,00 €- Cap. 4545.
- e) 1. “*Educazione e Istruzione*”, 7. Manuali scolastici, libri di testo ausiliari, schede prescolari, vocabolari ed enciclopedie omaggio (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2012 - Conv. MAE-UPT): -26.000,00 € da 310.000,00 €a 284.000,00 €
- f) 2. “*Cultura*”, 1. Attività generale del settore: - 2.000,00 € da 2.000,00 €a 0 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- g) 2. “*Cultura*”, 1. Attività generale del settore: - 1.927,00 € da 1.927,00 €a 0 €- Repubblica di Croazia: Regione Istriana.
- h) 2. “*Cultura*”, 2. Concorso d'arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione: - 6.517,00 € da 90.000,00 €a 83.483,00 €- Cap. 4544.
- i) 2. “*Cultura*”, 2. Concorso d'arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione: + 9.199,00 € da 11.100,00 €a 20.299,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- j) 2. “*Cultura*”, 4. Conferenze: (il finanziamento è riferito al primo semestre dell'anno 2012 – Conv. MAE-UPT) - 22.000,00 € da 44.000,00 €a 22.000,00 €- Cap. 4544.
- k) 2. “*Cultura*”, 5. Serate letterarie e tavole rotonde: - 31.240,00 € da 31.240,00 €a 0 €- Cap. 4544 – il finanziamento in favore delle CI, per un importo netto di 27.200,00 €, ossia lordo di 29.920,00 €, viene fatto rientrare nella voce "*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*", di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2008, per complessivi 1.976.866,82 €
- l) 2. “*Cultura*”, 5. Serate letterarie e tavole rotonde: - 4.300,00 € da 4.300,00 €a 0 €- Regione Istriana.
- m) 2. “*Cultura*”, 5. Serate letterarie e tavole rotonde: + 13.533,00 € da 0 € a 13.533,00 € - Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali (il finanziamento è riferito pure all'attività di eventuali conferenze e presentazione di libri di autori connazionali).
- n) 2. “*Cultura*”, 6. Pubblicazioni: - 30.329,00 € da 33.029,00 € a 0 € - Cap. 4544 – il finanziamento, per un importo pari a 30.329,00 € al lordo, viene fatto rientrare nella voce "*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*", di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2008, per complessivi 1.976.866,82 €
- o) 2. “*Cultura*”, 6. Pubblicazioni: + 2.700,00 € da 0 €a 2.700,00 €- Cap. 4545.
- p) 2. “*Cultura*”, 7. Mostre d'arte: + 10.826,00 € da 0 €a 10.826,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- q) “*Cultura*”, 7. Mostre d'arte: - 3.000,00 € da 3.000,00 €a 0 €- Regione Istriana.
- r) “*Cultura*”, 7. Mostre d'arte: - 7.825,00 € da 32.500,00 €a 24.675,00 €- Cap. 4545.
- s) 2. “*Cultura*”, 11. Escursioni in Italia (il finanziamento, per l'importo di 316.616,00 € è riferito al 2012 - Conv. MAE-UPT, mentre l'importo di €20.000,00 è riferito al 2011 per l'escursione culturale dei dirigenti delle CI a Roma per il 150° dell'Unità d'Italia) – 38.384,00 € da 375.000,00 €a 336.616,00 €- Cap. 4544.
- t) 2. “*Cultura*”, 14. Contributo a favore dell'IRCI: + 10.000,00 € da 40.000,00 €a 50.000,00 €- Cap. 4544.
- u) 2. “*Cultura*”, 16. UPT: Leone di Muggia: - 1.000,00 € da 11.000,00 €a 10.000,00 €- Cap. 4544.
- v) 3. “*Università e Ricerca scientifica*”, 1. Attività generale del settore: - 500,00 € da 2.500,00 € a 2.000,00 €- Cap. 4545.
- w) 3. “*Università e Ricerca scientifica*”, 2. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno: - 6.000,00 € da 236.000,00 €a 230.000,00 €- Cap. 4545.

- x) 3. “*Università e Ricerca scientifica*”, 2. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno: - 5.199,00 € da 50.300,00 € a 45.101,00 €- Cap. 4543.
- y) 3. “*Università e Ricerca scientifica*”, 3. Società di Studi Storici e geografici di Pirano: - 700,00 € da 5.700,00 € a 5.000,00 €- Cap. 4545.
- z) 3. “*Università e Ricerca scientifica*”, 5. Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi: - 500,00 € da 2.500,00 € a 2.000,00 €- Cap. 4545.
- aa) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 1. Attività generale del settore: - 6.000,00 € da 6.000,00 € a 0 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- bb) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 2. Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico - culturali: - 5.940,00 € da 59.400,00 € a 53.460,00 €- Cap. 4544.
- cc) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 3. XL Edizione del Festival della canzone per l’infanzia “Voci Nostre”: - 5.128,00 € da 10.000,00 € a 4.872,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- dd) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 4. Programma artistico - culturale in seno alle SAC: - 4.694,00 € da 4.694,00 € a 0 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- ee) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 4. Programma artistico - culturale in seno alle SAC: - 3.500,00 € da 3.500,00 € a 0 €- Cap. 4545.
- ff) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 5. Rassegne artistico - culturali delle CI: - 1.500,00 € da 3.000,00 € a 1.500,00 €- Cap. 4545.
- gg) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 5. Rassegne artistico - culturali delle CI: - 118,00 € da 6.884,00 € a 6.766,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- hh) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 6. Incontri tra le SAC: + 3.000,00 € da 2.000,00 € a 5.000,00 €- Cap. 4545.
- ii) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 6. Incontri tra le SAC: + 12.488,00 € da 1.721,00 € a 14.209,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- jj) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 7. Festival del folclore “Leron” di Dignano: - 3.000,00 € da 3.000,00 € a 0 €- Cap. 4545.
- kk) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 7. Festival del folclore “Leron” di Dignano: + 707,00 € da 2.000,00 € a 2.707,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- ll) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 8. Centro studi di musica classica “Luigi Dalla Piccola” di Verteneglio: - 2.700,00 € da 68.279,00 € a 65.579,00 €- Cap. 4544.
- mm) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 8. Centro studi di musica classica “Luigi Dalla Piccola” di Verteneglio: - 97,00 € da 1.721,00 € a 1.624,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- nn) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 12. Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia: - 20.000,00 € da 66.000,00 € a 46.000,00 €- Cap. 4544.
- oo) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 14. Eventi e Spettacoli (Premio Marizza): - 11.000,00 € da 11.000,00 € a 0 €- Cap. 4544.
- pp) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 14. Eventi e Spettacoli (Premio Marizza): + 8.000,00 € da 0 € a 8.000,00 €- Cap. 4545.
- qq) 4. “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, 14. Eventi e Spettacoli: + 4.100,00 € da 35.650,00 € a 39.750,00 €- Cap. 4545.
- rr) 5. “*Informazione ed Editoria*”, 12. Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI: - 7.000,00 € da 40.000,00 € a 33.000,00 €- Cap. 4545.
- ss) 5. “*Informazione ed Editoria*”, 12. Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI: - 41.500,00 € da 176.000,00 € a 134.500,00 €- Cap. 4544.
- tt) 5. “*Informazione ed Editoria*”, 13. Cofinanziamento del progetto editoriale “*Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro*”: - 25.000,00 € da 25.000,00 € a 0 €- Cap. 4545 – il finanziamento del progetto è spostato al 2012 per il medesimo importo.
- uu) 7. “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, 2. Borse studio per le Università in Italia: - 7.079,00 € da 132.000,00 € a 124.921,00 €- Cap. 4545.

- vv) 7. “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, 2. Borse studio per le Università in Italia: - 45.803,00 € da 203.280,00 € a 157.477,00 € - Cap. 4544 – l’aumento dell’importo delle borse studio dagli attuali 464,81 € a 600,00 € mensili è rinviato al 2013.
- ww) 7. “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, 3. Borse studio per le Università in Croazia e Slovenia: - 52.272,00 € da 130.680,00 € a 78.408,00 € - Cap. 4544 – l’aumento dell’importo delle borse studio dagli attuali 180,00 € a 300,00 € mensili è rinviato al 2013.
- xx) 7. “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, 4. Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell’Università “Juraj Dobrila” di Pola: - 45.144,00 € da 112.860,00 € a 67.716,00 € - Cap. 4544 – l’aumento dell’importo delle borse studio dagli attuali 180,00 € a 300,00 € mensili è rinviato al 2013.
- yy) 7. “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, 4. Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell’Università “Juraj Dobrila” di Pola: - 3.600,00 € da 56.160,00 € a 52.560,00 € - Cap. 4545.
- zz) 8. “*Attività sportive*”, 4. Sci alpino - Giochi: - 3.028,00 € da 3.028,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- aaa) 8. “*Attività sportive*”, 4. Sci alpino - Giochi: + 3.331,00 € da 0 € a 3.331,00 € - Cap. 4544.
- bbb) 8. “*Attività sportive*”, 21. XIX Incontro sportivo UI - Incontri: - 9.606,00 € da 9.606,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- ccc) 8. “*Attività sportive*”, 21. XIX Incontro sportivo UI - Incontri - Giochi: + 10.567,00 € da 0 € a 10.567,00 € - Cap. 4544.
- ddd) 8. “*Attività sportive*”, 26. Campestre – Giochi e Campionati: - 3.853,00 € da 3.853,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- eee) 8. “*Attività sportive*”, 26. Campestre – Giochi e Campionati: + 4.238,00 € da 0 € a 4.238,00 € - Cap. 4544.
- fff) 8. “*Attività sportive*”, 27. Pallacanestro - Campionati: - 1.713,00 € da 1.713,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- ggg) 8. “*Attività sportive*”, 27. Pallacanestro - Campionati: + 1.884,00 € da 0 € a 1.884,00 € - Cap. 4544.
- hhh) 8. “*Attività sportive*”, 28. Torneo “Coppa Forlani” di scacchi - Incontri: - 798,00 € da 798,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- iii) 8. “*Attività sportive*”, 28. Torneo “Coppa Forlani” - Incontri: + 878,00 € da 0 € a 878,00 € - Cap. 4544.
- jjj) 8. “*Attività sportive*”, 29. Tennis da tavolo – Giochi e Campionati: - 1.879,00 € da 1.897,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- kkk) 8. “*Attività sportive*”, 29. Tennis da tavolo – Giochi e Campionati: + 2.067,00 € da 0 € a 2.067,00 € - Cap. 4544.
- lll) 8. “*Attività sportive*”, 30. Aggiornamento e formazione: - 11.560,00 € da 11.560,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- mmm) 8. “*Attività sportive*”, 30. Aggiornamento e formazione: + 12.716,00 € da 0 € a 12.716,00 € - Cap. 4544.
- nnn) 8. “*Attività sportive*”, 31. Mezzi straordinari: - 2.500,00 € da 2.500,00 € a 0 € - Cap. 4545.
- ooo) 8. “*Attività sportive*”, 31. Mezzi straordinari: + 2.750,00 € da 0 € a 2.750,00 € - Cap. 4544.
- ppp) 12. “*Finanze e Bilancio*”, 1. Attività generale del settore: - 2.406,00 € da 2.406,00 € a 0 € - Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- qqq) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – I Spese Assemblea e GE UI, 1. Spese Assemblea UI: - 4.000,00 € da 40.000,00 € a 36.000,00 € - Cap. 4545.
- rrr) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – I Spese Assemblea e GE UI, 2. Organismi operativi permanenti dell’Assemblea dell’UI: - 400,00 € da 4.000,00 € a 3.600,00 € - Cap. 4545.
- sss) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – I Spese Assemblea e GE UI, 3. Comitato dei Garanti: - 200,00 € da 2.000,00 € a 1.800,00 € - Cap. 4545.

- ttt) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – I Spese Assemblea e GE UI, 4. Presidenza UI e Assemblea: - 4.000,00 € da 40.000,00 € a 36.000,00 €- Cap. 4545.
- uuu) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – I Spese Assemblea e GE UI, 5. GE UI: - 7.600,00 € da 76.000,00 € a 68.400,00 €- Cap. 4545.
- vvv) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 1. Retribuzione personale dipendente: + 7.825,00 € da 97.486,00 € a 105.311,00 €- Cap. 4545.
- www) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 1. Retribuzione personale dipendente: - 21.273,00 € da 75.405,00 € a 54.132,00 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.
- xxx) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 1. Retribuzione personale dipendente: + 9.473,00 € da 29.772,00 € a 39.245,00 €- Repubblica di Croazia: Regione Istriana.
- yyy) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 2. Spese materiali: - 4.200,00 € da 57.154,00 € a 52.796,00 €- Cap. 4545 – la relativa diminuzione è computata a carico delle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.
- zzz) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 2. Spese materiali: - 3.651,00 € da 3.651,00 € a 0 €- Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali – la relativa diminuzione è computata a carico delle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.
- aaaa) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 2. Spese materiali: - 246,00 € da 246,00 € a 0 € - Repubblica di Croazia: Regione Istriana – la relativa diminuzione è computata a carico delle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.
- bbbb) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – II Spese UI Fiume, 4. Spese finanziarie: - 12.512,00 € da 12.512,00 € a 0 €- Cap. 4545 – la relativa diminuzione è computata a carico delle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.
- cccc) 13. Spese funzionali UI e dei suoi organi – III Spese UI Capodistria, 1. Retribuzione personale dipendente: - 6.571,00 € da 21.860,00 € a 15.289,00 €- Cap. 4545 – la relativa diminuzione è computata a carico delle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.

5. Si approva la seguente proposta di riduzione della “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011*” con la seguente rimodulazione delle voci di spesa:

- a) I Interventi nel settore delle Scuole – 33. UI, Libri di testo: - 26.000,00 € da 310.000,00 € a 284.000,00 €- Cap. 4545.
- b) I Interventi nel settore delle Scuole – 36. UI, Viaggi SEI: - 24.000,00 € da 217.500,00 € a 193.500,00 €- Cap. 4544.
- c) I Interventi nel settore delle Scuole – 37. UI, Aggiornamento e formazione: - 35.000,00 € da 35.000,00 € a 0 €- Cap. 4544.
- d) II Interventi di natura edile, acquisto attrezzature, ecc. – 9. CI Laurana, Sede Laurana: - 49.120,00 € da 400.000,00 € a 350.880,00 €- Cap. 4544.
- e) II Interventi di natura edile, acquisto attrezzature, ecc. – 14. CI Orsera, Orsera Sede: - 32.300,00 € da 323.000,00 € a 290.700,00 €- Cap. 4544.
- f) II Interventi di natura edile, acquisto attrezzature, ecc. – 34. CI Visinada, Sede Visinada: - 15.220,00 € da 152.200,00 € a 136.980,00 €- Cap. 4544.
- g) II Interventi di natura edile, acquisto attrezzature, ecc. – 36. UI, Manutenzione Sedi: - 5.000,00 € da 50.000,00 € a 45.000,00 €- Cap. 4544 – ; MAE-UPT: 45.000,00 €
- h) III Attività dei mass-media – 1. Associazione Cielo Terra Mare, Esuli Rimasti: - 8.316,00 € da 83.160,00 € a 74.844,00 €- Cap. 4544.
- i) III Attività dei mass-media – 14. UI, Abbonamenti: - 41.500,00 € da 176.000,00 € a 134.500,00 €- Cap. 4544.
- j) IV Attività di ricerca – 3. CRS, Cimitero Pola: - 14.340,00 € da 54.340,00 € a 40.000,00 €- Cap. 4544.

- k) V Iniziative culturali – 21. UI, Escursioni culturali: - 38.384,00 € da 375.000,00 € a 336.616,00 €- Cap. 4544.
 - l) V Iniziative culturali – 22. IRCI, Tombe: + 10.000,00 € da 40.000,00 € a 50.000,00 €- Cap. 4544.
 - m) V Iniziative culturali – 23. UI, Conferenze: - 22.000,00 € da 44.000,00 € a 22.000,00 €- Cap. 4544 - il finanziamento è riferito al primo semestre dell'anno 2012.
 - n) V Iniziative culturali – 25. UI, Istria Nobilissima: - 6.517,00 € da 90.000,00 € a 83.483,00 €- Cap. 4544.
 - o) V Iniziative culturali – 26. UI, Serate e tavole: - 31.240,00 € da 31.240,00 € a 0 €- Cap. 4544 - il finanziamento per le CI, nell'importo di €27.200,00 netti, ossia lordi 29.920,00 € viene fatto rientrare nella voce "Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI", di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2008, per complessivi 1.976.866,82 €
 - p) V Iniziative culturali – 27. UI, Pubblicazioni: - 33.029,00 € da 33.029,00 € a 0 €- Cap. 4544 - il finanziamento viene fatto rientrare nella voce "Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI", di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2008, per complessivi 1.976.866,82 €
 - q) V Iniziative culturali – 29. UPT, Leone di Muggia: - 1.000,00 € da 11.000,00 € a 10.000,00 € - Cap. 4544.
 - r) V Iniziative culturali – 30. UI, Gruppi artistici: - 5.940,00 € da 59.400,00 € a 53.460,00 €- Cap. 4544.
 - s) V Iniziative culturali – 32. UI, Teatri FVG: - 20.000,00 € da 66.000,00 € a 46.000,00 €- Cap. 4544.
 - t) V Iniziative culturali – 33. UPT, Premio Marizza: - 11.000,00 € da 11.000,00 € a 0 €- Cap. 4544.
 - u) VI Sviluppo e Quadri – 2. UI, Borse studio – 143.219,00 € da 446.280,00 € a 303.601,00 €- Cap. 4544 - l'aumento dell'importo delle borse studio è rinviato al 2013.
 - v) IX Attività sportive – 1. UI, Sport: + 38.431,00 € da 0 € a 38.431,00 €- Cap. 4544.
6. La ripartizione dei mezzi per l'annualità 2011 sulle Convenzioni con il MAE è la seguente: Convenzione MAE-UI, pari a € 1.358.085,00 (30,27%); Convenzione MAE-UPT, pari a € 3.127.221,00 (69,73%).
7. Si approva la "Definitiva Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011" e la relativa Delibera (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
8. I mezzi finanziari per l'attuazione del "Definitiva Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011" sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, da mezzi propri e da altre fonti.
9. La "Definitiva Proposta di I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011 e alla Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011", unitamente alla relativa Delibera, sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirle all'ordine del giorno della prossima Sessione dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, coadiuvato dai membri della Giunta medesima.

10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 115,

***“Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011:
Determinazione definitiva dei Contributi del Settore “Cultura” alle attività delle Comunità degli
Italiani e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana”***

1. Tenuto conto della riduzione dei finanziamenti in favore della CNI per il 2011, sia sui Cap. 4063 e 4062 del Ministero degli Affari Esteri italiano, sia da parte del Friuli Venezia Giulia e del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, si finanziano sostanzialmente, al livello del 2010, il medesimo numero di ore di attività, di Sezioni e di iniziative.
2. Si approva la ripartizione (in allegato) dei mezzi finanziari, per un importo complessivo di € **687.717,00**, assicurati alle voci:
 1. “*Conferenze*”: €22.000,00 (Cap. 4544 MAE, L. 25/10 – I semestre 2012),
 2. “*Escursioni in Italia*”: €336.616,00 (Cap. 4544 MAE, L. 25/10 – di cui 316.616,00 € per le escursioni delle CI riguarda il 2012, mentre 20.000,00 € si riferiscono al 2011 ed è attinente al viaggio dei Presidenti della CI in Italia in occasione del 150° dell’Unità d’Italia),
 3. “*Serate letterarie e Tavole rotonde*”: €43.452,00 (di cui €13.532,00 dal Consiglio per le Minoranze Nazionali della RC con cui si finanziano le iniziative dell’EDIT, per € 5.500,00; i mezzi in favore delle attività delle CI, pari a 27.200,00 € al netto, ossia 29.920,00 € al lordo, si finanziano a valere sulla voce “*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*”, di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2006, per complessivi 1.976.866,82 € Cap. 4544 MAE),
 4. “*Pubblicazioni*”: €33.029,00 (i mezzi in favore delle pubblicazioni delle CI, pari a 27.326,00 € al netto, ossia 30.329,00 € al lordo, si finanziano a valere sulla voce “*Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI*”, di cui ai fondi perenti afferenti alle Convenzioni MAE-UI 1999-2006, per complessivi 1.976.866,82 € Cap. 4544 MAE. La pubblicazione su E. Ambrosini, pari a €2.700,00, si finanzia sul Cap. 4545 del MAE),
 5. “*Mostre d’arte*”: € 35.500,00 € (24.675,00 € sul Cap. 4545 MAE, L. 25/10 e 10.825,00 € dal Consiglio per le Minoranze della Repubblica di Croazia),
 6. “*Gratificazione dei dirigenti per le attività culturali delle CI*”: €85.520,00 (Cap. 4544 MAE, L. 25/10, per il 2012),
 7. “*Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana*”: €10.000,00 (Cap. 4545 MAE),
 8. “*Corsi d’italiano*”: €121.600,00 (Cap. 4544 MAE, L. 25/10, per il 2012).
3. I beneficiari saranno informati sulle diverse modalità tecniche e sulle tempistiche sia di erogazione dei mezzi, sia della loro rendicontazione, per quanto concerne i diversi capitoli di imputazione delle risorse, così identificati: contributo ordinario del MAE e del FVG all’UPT in favore della CNI (Cap. 4545 del MAE e L. FVG 78/79); contributo straordinario di cui alla Legge 25/10 (Cap. 4544 del MAE) e contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.
4. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana che non hanno aderito al Bando pubblico, con scadenza al 20 settembre 2010, e non hanno dato corso ai

successivi solleciti telefonici, considerato che sono state prese in considerazione le schede e/o le integrazioni pervenute entro il mese di dicembre 2010, hanno perso il diritto ad usufruire dei contributi di cui alla presente Conclusione.

5. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente Conclusione, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
6. Le Comunità degli Italiani sono tenute ad inviare all'Unione Italiana il curriculum dei docenti dei corsi di italiano. Analogamente inoltreranno il curriculum dei Dirigenti delle Sezioni culturali operanti presso le Comunità degli Italiani.
7. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte nell'ambito della collaborazione tra l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e il Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, i Dirigenti delle Sezioni culturali e i docenti dei corsi di italiano operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti.
8. I mezzi finanziari per l'attuazione delle iniziative di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal *"I Assesamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011"*, Capitolo 2., Settore *"Cultura"*.
9. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario.
10. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al punto 1 del presente Atto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione.
11. L'erogazione dei fondi di cui al predesente Atto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
12. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall'accredito ai Beneficiari dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.
13. L'attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana, che provvederà a predisporre le relative comunicazioni in favore dei singoli Beneficiari e a darne comunicazione agli stessi.
14. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 116,

***"Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011:
Determinazione definitiva dei Contributi del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo" alle attività delle
Comunità degli Italiani e delle Società Artistico - Culturali SAC"***

1. Tenuto conto della riduzione dei finanziamenti in favore della CNI per il 2011, sia sui Cap. 4545 e 4544 del Ministero degli Affari Esteri italiano, sia da parte del Friuli Venezia Giulia e del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia, si finanziano

sostanzialmente, al livello del 2010, il medesimo numero di ore di attività, di Sezioni e di iniziative.

2. Si approva la ripartizione (in allegato) dei mezzi finanziari, per un importo complessivo di € 563.060,00, assicurati alla voce:
 1. “*Spese viaggio ed escursioni di sezioni e società artistico - culturali*”: € 53.460,00 al lordo (Cap. 4544 MAE, L. 25/10),
 2. “*Dirigenti artistici della CNP*”: € 429.600,00 al lordo (Cap. 4544 MAE, L. 25/10),
 3. “*Dirigenti artistici residenti in Italia*”: € 80.000,00 (Cap. 4544 MAE, L. 25/10).
3. I beneficiari saranno informati sulle diverse modalità tecniche e sulle tempistiche sia di erogazione dei mezzi, sia della loro rendicontazione, per quanto concerne i diversi capitoli di imputazione delle risorse, così identificati: contributo ordinario del MAE e del FVG all’UPT in favore della CNI (Cap. 4545 del MAE e L. FVG 78/79); contributo straordinario di cui alla Legge 25/10 (Cap. 4544 del MAE) e contributo del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia.
4. Le Comunità degli Italiani e le Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana che non hanno aderito al Bando pubblico, con scadenza al 20 settembre 2010, e non hanno dato corso ai successivi solleciti telefonici, considerato che sono state prese in considerazione le schede e/o le integrazioni pervenute entro il mese di dicembre 2010, hanno perso il diritto ad usufruire dei contributi di cui alla presente Conclusione.
5. I Beneficiari dei contributi di cui alla presente Conclusione, nella realizzazione dei relativi eventi ed attività, sono tenuti ad evidenziare nei termini adeguati che gli stessi si realizzano con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
6. Le Comunità degli Italiani sono tenute ad inviare all’Unione Italiana il curriculum dei Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le medesime Comunità.
7. In osservanza a quanto disposto dagli organi di controllo italiani, a fronte delle somme riscosse per le attività svolte nell’ambito della collaborazione tra l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, i Dirigenti delle Sezioni artistiche operanti presso le Comunità degli Italiani presenteranno regolari quietanze degli importi ottenuti.
8. I mezzi finanziari per l’attuazione delle iniziative di cui al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dal “*I Assestamento al Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*”, Capitolo 4., Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
9. Le attività e le iniziative di cui al presente Atto deve essere realizzato entro il 31 dicembre 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario in favore del Beneficiario.
10. Entro 30 (trenta) giorni lavorativi dalla conclusione delle iniziative e attività di cui al punto 1 del presente Atto, i Beneficiari sono tenuti a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo dei contributi assegnati, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell’Istituzione.
11. L’erogazione dei fondi di cui al presente Atto è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell’Ente, la quale attesti che per l’iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.
12. Entro quindici (15) giorni lavorativi dall’accredito alla CI dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l’istituzione è tenuta ad inviare all’Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all’Unione Italiana, copia dell’ordine di bonifico bancario o copia dell’estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese, ovvero le quietanze degli importi ottenuti.
13. L’attuazione del presente atto è di competenza dei Servizi amministrativi dell’Unione Italiana, che provvederà a predisporre le relative comunicazioni in favore dei singoli Beneficiari e a darne comunicazione agli stessi.
14. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 10)

La Titolare del Settore “Economia”, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore “Economia”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
11 aprile 2011, N° 117,
“Bilancio consuntivo e relativa situazione finanziaria
della società FINISTRIA di Fiume”

1. Si accoglie l'informazione sul *Bilancio consuntivo e relativa situazione finanziaria della società FINISTRIA di Fiume*, che diventa parte integrante della presente Conclusione.
2. Si accoglie la richiesta di copertura delle spese della società FINISTRIA di Fiume per l'anno d'esercizio 2011, come da richiesta in allegato, per l'ammontare di 7.100,00 kune.
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 2. vanno individuati nell'“*Assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2011*”, Settore “Economia”, Attività generale, Voce n. 1.
4. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, Sig. Maurizio Tremul.
5. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume.

La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 11)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Christiana Babić, Norma Zani e Daniele Suman. Dopo aver ampiamente discusso il punto, e analizzato la documentazione presentata, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE
11 aprile 2011, N° 118,
“Permuta dell'immobile sito in Pirano di proprietà dell'Unione Italiana
con sede a Capodistria”

1. Considerato che:
 - ✓ Nel 2001 l'Unione Italiana con sede a Capodistria, con i mezzi annualmente stanziati dallo Stato italiano in favore della CNI, ha acquistato il vano commerciale al piano

terreno del fabbricato in via Cankar n° 1 a Pirano, della superficie di 152,03 m² (iscritto al libro tavolare del Tribunale circondariale di Pirano, in relazione alla particella n° 1187 del c.c. di Pirano, partita tavolare n° E 276 del c.c. di Pirano) per l'ampliamento della sede della Scuola Elementare Italiana "Vincenzo e Diego de Castro" di Pirano.

- ✓ Il valore di acquisto del citato immobile era di 430.000.000 di Lire, ossia € 222.076,46.
 - ✓ Il succitato vano è ora parte integrante dell'edificio scolastico di cui sopra e funge da Palestra e da sala polifunzionale della Scuola.
 - ✓ Il 26 settembre 2005 è stato firmato con il Comune di Pirano un Contratto di permuta (in allegato) con il quale l'UI s'impegnava a cedere al Comune di Pirano il vano di sua proprietà sito in via Cankar n° 1 a Pirano in favore della SEI "Vincenzo e Diego de Castro" di Pirano e che il Comune di Pirano s'impegnava a cedere in proprietà all'UI con sede a Capodistria un altro congruo vano commerciale in località Fornace che l'Azienda pubblica Okolje Pirano S.r.l., di proprietà esclusiva del Comune di Pirano, avrebbe dovuto costruire.
 - ✓ Tale permuta si sarebbe dovuta concludere entro il termine massimo di 4 anni.
 - ✓ L'edificio in località Fornace non è mai stato costruito.
 - ✓ L'UI ha provveduto per tempo, ossia prima della scadenza del Contratto di permuta, a sollecitare il Comune di Pirano a rispettare gli obblighi contrattuali e che solamente dopo le ultime elezioni amministrative a Pirano si è potuto concretizzare il rispetto di tali impegni da parte della municipalità di Pirano.
 - ✓ Il Comune di Pirano ha offerto all'UI in permuta due vani commerciali siti al piano terra e al primo piano del fabbricato del Centro Commerciale detto TPC a Santa Lucia (Comune di Pirano), adiacenti alla Stazione dei pullman e a pochi metri dal Marina di Portorose, della superficie di 109,25 m² + 56,45 m² (per complessivi 165,67 m²).
 - ✓ Tali spazi si trovano nella così detta III fase edilizia.
 - ✓ La Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano ha espresso il proprio gradimento per la citata permuta in quanto tali vani potrebbero utilmente essere utilizzati anche per le finalità istituzionali di quest'ultima.
 - ✓ È stata eseguita la stima degli immobili da parte di un perito super partes scelto di comune intesa tra l'UI e il Comune di Pirano, nella persona dell'Ing. Edil. Laur. Econ. Igor Zabukovec.
 - ✓ La stima effettuata dal perito ha accertato che il valore dell'immobile in Via Cankar N° 1, Pirano (S.E.I. "Vincenzo e Diego de Castro") è pari ad €361.211,00 EUR (m²= 2.375,92 €).
 - ✓ La stima effettuata dal perito ha accertato che il valore dei due immobili situati nel fabbricato del Centro Commerciale detto TPC a Santa Lucia è pari ad €306.041,00 (m²= 1.846,96 €).
 - ✓ Il Comune di Pirano ha anticipato che accetta la permuta e che è disponibile a versare sul Conto Corrente dell'Unione Italiana con sede a Capodistria la differenza di € 55.170,00.
 - ✓ È stata richiesto al Ministero degli Affari Esteri Italiano il nulla osta sull'operazione in quanto ha assunto l'impegno nei confronti dello stesso MAE, al momento della stipula del Contratto di acquisto del vano sito in Via Cankar 1 a Pirano, di non alienarlo e costruire su di esso diritti reali di garanzia ne diritti reali o personali di godimento a favore di terzi, senza il previo assenso da parte del Ministero degli Affari Esteri Italiano.
 - ✓ Il MAE comunicherà il proprio parere in merito alla permuta in oggetto.
2. Si esprime il consenso alla permuta con la quale l'Unione Italiana con sede a Capodistria cede in proprietà al Comune di Pirano il vano al piano terreno del fabbricato in via Cankar N° 1 a Pirano, della superficie di 152,03 m² (iscritto al libro tavolare del Tribunale circondariale di Pirano, in relazione alla particella n° 1187 del c.c. di Pirano, partita tavolare N° E 276 del c.c. di Pirano) e con la quale l'UI con sede a Capodistria acquisisce in proprietà due vani

commerciali siti al piano terra e al primo piano del fabbricato del Centro Commerciale detto TPC a Santa Lucia, Lungomare 144a/b (Comune di Pirano), ossia parte dell'edificio N° 41.E, in condominio, partita tavolare n° 4253/36, c.c. di Portorose, della superficie di 109,25 mq e parte dell'edificio n° 19.E, in condominio, partita tavolare N° 4253/19, c.c. di Portorose, della superficie di 56,45 mq, entrambe all'indirizzo Santa Lucia.

3. L'Unione Italiana utilizzerà i nuovi vani per lo svolgimento delle attività istituzionali che le sono proprie.
4. L'Unione Italia s'impegna a utilizzare l'importo di € 55.170,00 che il Comune di Pirano erogherà all'UI con sede a Capodistria per il completamento dei lavori edili nei due vani situati nel fabbricato del Centro Commerciale detto TPC a Lucia, che attualmente si trovano nella III fase edilizia.
5. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, Sig. Maurizio Tremul.
6. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 12)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

11 aprile 2011, N° 119,

“Nomina dei rappresentanti dell'Unione Italiana nelle Commissioni Giudicatrici di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni”

1. Nella Commissione giudicatrice per i lavori di restauro della SEI “Bernardo Benussi” di Rovigno e della sede della CI di Valle (Castel Bembo), si designa l'Ing. Sergio Perenić in rappresentanza dell'UI.
2. Il rappresentante di cui al precedente punto della presente Conclusione è tenuto ad attenersi alle indicazioni della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 25 maggio 2011:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 13)

Non ci sono problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.

Ad 14)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:15.

Il Verbalizzante

Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva

Maurizio Tremul